



**HUYEN DE BOMBARDEOS.** — Al Faw, Iraq, octubre 4. Un grupo de residentes de la ciudad Al Faw, huyen de los constantes bombardeos de las tropas de Irán. El Gobierno iraní informó que ha reabierto un ferrocarril estratégico en la zona de guerra al sur, que Iraq dijo había interrumpido. (UNIFAX II de UPI).

## Inevitables los Cambios en C.A. Afirman los E.U.

NUEVA YORK, octubre 4. (AP).— Los cambios políticos y sociales que presentamos actualmente en América Latina son naturales e inevitables y la violencia que sacuden la región derivan principalmente de factores internos, dijo el Embajador norteamericano en Panamá, Ambler H. Moss.

En un discurso que pronunció en el Centro para las Relaciones Interamericanas, Moss señaló que "pese al evidente interés de Cuba en el área, lo que contemplamos en América Central hoy día no sería muy diferente aun cuando Fidel Castro y la Unión Soviética no existieran".

"Considerando que estos cambios son naturales e inevitables, tratamos de canalizarlos en pos de un

resultado que produzca gobiernos y sociedades que sean estables y compatibles con los intereses norteamericanos", señaló.

"Tanto en Panamá como en América Central vivimos en el presente y trabajamos para el futuro, en que no necesitamos de Gobiernos represivos de derecha ni gobiernos totalitarios de izquierda, sino democracias en funcionamiento dispuestas a trabajar con nosotros en un pie de igualdad".

"Estamos tratando de ofrecer al centro otra alternativa frente a la mala elección entre los extremos de la represión derechista y la revolución estilo marxista", añadió el diplomático en su discurso ayer.

Tras afirmar que el uso de la intervención militar

directa en los conflictos internos en América Central es ineficaz, Moss afirmó que "nos irá mejor en esta lucha si recurrimos a ciertos instrumentos económicos".

"No estoy hablando de aumentar la ayuda a los países que han avanzado bastante con vistas a su industrialización y desarrollo como México, Venezuela o Brasil. Me refiero a los países pequeños y pobres donde la influencia norteamericana ha sido siempre importante".

Moss dijo refiriéndose a El Salvador que los Estados Unidos trabajan arduamente por ayudar a ese país a encontrar una solución centrista y moderada a la crisis política que padece, capaz de traer la paz y la estabilidad a la nación y promover su desarrollo económico real.

"Reconocemos que es vital conservar las Fuerzas Armadas como una institución en El Salvador para estabilizar el país y completar las reformas que ha comenzado tan audazmente... pero hemos hecho saber al propio tiempo que si quieren tener éxito en conquistar la confianza del pueblo deben protegerlo y no matarlo a través de la violencia desenfrenada", dijo.

### Hoy en la Historia

Por The Associated Press.

Hoy es domingo 5 de octubre 279° día de 1980. Falta 87 días para terminar el año.

Acontecimientos salientes en la fecha:

1502.— Cristóbal Colón descubre Costa Rica.

1582.— El Papa Gregorio XIII reforma el Calendario Juliano, aconsejado por varios sabios europeos.

—Favor pase a la página 20.

# Recuperación Económica se Registra en los E.U.

WASHINGTON, octubre 4. (EFE).— El Ministerio de Trabajo norteamericano facilitó los últimos datos económicos previos a las elecciones del próximo noviembre, y las noticias no pudieron ser mejores para el Presidente Jimmy Carter.

Según las cifras oficiales, los precios bajaron en los últimos 30 días, un 0,2 por ciento, descenso que no ocurría desde hace cuatro años y medio, aliviando considerablemente la situación inflacionaria del país.

Al mismo tiempo, el índice de desempleo descendió por segundo mes consecutivo una décima de punto, para situarse en un 7,5 por ciento, todavía muy alto, pero que prueba que la recesión está prácticamente superada, y la tendencia es a la recuperación.

Los observadores políticos de Washington comentaron que el informe económico del Ministerio de Trabajo es el mejor regalo que se le podía haber hecho a Jimmy Carter al entrar en el mes final de campaña electoral.

En las últimas semanas, el rival republicano de Carter, Ronald Reagan, ha centrado su ofensiva electoral en el pobre balance económico de los cuatro años de Administración Carter, y en la actual crisis.

Durante meses, el actual Presidente ha estado trabajando en un plan económico que permitiese mostrar a los ciudadanos señales de recuperación, control de la inflación y descenso del desempleo.

Los últimos datos económicos pueden ejercer una gran influencia en las elecciones del 4 de noviembre, ya que éstas suelen decidirse en los Estados industriales del noreste, donde

—Favor pase a la página 37.

## Atomo y Carbón Serán la Energía del Futuro

BRUSELAS, Oct. 4 (EFE).— El átomo y el carbón al 50 por ciento podrían ser en un futuro a medio plazo la solución al encarecimiento e inestabilidad

del petróleo, como fuente energética dominante, puesta de manifiesto nuevamente con el conflicto Irán-Irak.

Esta fue una de las soluciones —aportada por el Ministro belga de Economía, Willy Claes—, que se analizaron hoy en el curso del Simposio sobre la nueva tecnología del carbón organizada por la Oficina Nacional Británica del Carbón.

El Presidente del "National Coal Board" (Empresas carboneras nacionalizadas del Reino Unido), Sir Derek Ezra, señaló que "La situación" petrolera ha trastornado la filosofía del aprovisionamiento energético, a lo que se une el agotamiento del petróleo en algunas decenas de años".

El pasado 15 de septiembre la Comisión Europea (órgano Ejecutivo de la CEE) concedió un crédito de inversión al "National Coal Board" de 510 millones de dólares como prueba del interés que la CEE concede al aumento de la producción carbonífera dentro de su política energética.

Según la Comisión Euro-

—Favor pase a la página 20.

—Favor pase a la página 37.

## Epidemia de Embarazos entre las Jóvenes E.U.

CIUDAD del Vaticano, Oct. 3 (UPI).— Un Arzobispo norteamericano declaró hoy que en Estados Unidos hay "una epidemia de embarazo entre la adolescencia", con un cuarto de millón de bebés nacidos anualmente entre parejas de menores que no están casados.

El Arzobispo de Cincinnati, Monsiñor Joseph L. Bernardin, citó las cifras en un documento que presentó al Quinto Sinodo Mundial de Obispos, que completó su primera semana de discusiones en el Vaticano. El tema del Sinodo es "El papel de la familia cristiana en el mundo moderno".

El documento del Arzobispo se refiere a los problemas que enfrentan las familias empobrecidas, y expresa que parte del problema se debe a las familias en que tienen un padre o una madre, pero no am-

bos.

"El aumento de las familias de un solo padre es quizás uno de los cambios más significativos en la vida familiar en Estados Unidos, y este fenómeno es más evidente entre los pobres", expresó el Prelado. "Más del 60 por ciento de las familias que reciben asistencia pública en Estados Unidos carecen de padre".

Mientras tanto, el vocero oficial del Vaticano, el Padre Romeo Panciroli, negó despachos de prensa de que el Papa Juan Pablo II se entrevistó en privado con los dos expertos en un método para controlar la natalidad, desarrollado por John Evelyn Billings.

El famoso matrimonio de médicos australianos asiste al Sinodo junto con otros 41 invitados oficialmente como "observadores".



**ACTUAN PARA EL PAPA.** — Ciudad del Vaticano, octubre 4. Un grupo de jóvenes gimnastas realiza ejercicios ante el Papa Juan Pablo II, en El Vaticano. Fueron recibidas por el Pontífice junto con otras atletas que compiten en los juegos juveniles de Roma.

—Favor pase a la página 20.